



FAGOR
Componentes de Automoción
Fagor Ederlan, S. Coop.

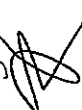
ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

Nº albarán : 80600985
Del. Note No: 2000
Fecha Exp : 16.02.2024
Fecha rec: 2000

Proveedor / Supplier
Código: 91000014
Dirección: Polígono Kataide
Address: Mondragon 20500
City: País : España

Transportista/Carrier Transport number: 352792
Razón social: LKW WALTER Internationale
Societate : 5701LMF
Matricula : HROB2485
Ramoc: plata :
Unidad transporte: Transp. ind.p. carr.
Del Unit:

Destino / To
Cliente : Magna PT S.p.A.
Customer: Magna PT S.p.A.
Dirección: Via dei Ciclamini, 4
Del. address: Modugno Bari 70026
Italia
Planta :
Center :
Puerto de descarga: Unloading point :
Puesto de consumo: Point of consumption : 14249

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad Quantity Enviada Delivered		Recibida Received	Unidad Unit	Embalaje Packaging Referencia Reference	Bultos Box	Etiqueta Label	Cant/Bul Qty/box	Nº. Pedido Order Nb.	Rec. Doc.	Observaciones Comments
M0143319	C MECANISMOS 251063000 KUEHNE+NAGEL S.r.l. ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 600 Quantità effettiva: Tipo Imballaggio: 24 Quantità Imballi: 24 Conformità alle schede d'imballo: SI NO Data controllo: 26/02/24 Firma 	600			PZA	TBA-501494 TBA-501711 100361720 5013278620	024	23088887/23094452 365083	25	550004700901		
Peso neto total : Total net weight:		Peso bruto total : Total brut weight :										
4.807,800		6.677,400										
KUEHNE+NAGEL S.r.l. Via dei Ciclamini, snc 70026 Modugno (BA)												

Observaciones:
Comments :
1-
2-

El responsable de la entrega del residuo de envase o envase usado, para su correcta gestión ambiental, será el poseedor final.
Responsability for the correct environmental management of packaging residue or used packaging material falls with the final recipient.

Proveedor / Supplier	Recepción / Receiver	Conforme / Assigned	Transportista / Carrier
SIGNED BY ROMAN MARTI CORENA Fagor Ederlan S. Coop.		21 FEB 2024	
Cuenta con reserva de su cantidad			

A RELLENAR POR RECEPCION
TO FILL BY THE RECEIVER

Les recuadros en línea gruesa deben ser rellenados por el porteador.
Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur.
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier.

19 + 21 + 22

ambos inclusive y
y compris et
both inclusive and

A rellenar bajo la responsabilidad del remitente.
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur.
To be completed on the sender's responsibility.

www.DOCUMENTOTRANSPORTE.COM

1 Remitente (nombre, domicilio, país) - Expéditeur (nom, adresse, pays) - Sender (name, address, country) Ionebasu Pasealekua, 7 20540 - ESKORIALZA (Gipuzkoa) NIF: 52054232				CARTA DE PORTE INTERNACIONAL LETTRÉ DE VOYAGE INTERNATIONALE INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE Este transporte queda sometido, no obstante a toda cláusula contraria, al Convenio sobre el Contrato de Transporte Internacional de Mercancías por Carretera (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR). This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR). DOCUMENTO DE CONTROL CARTA DE PORTE Este transporte queda sometido, no obstante a toda cláusula contraria, al Convenio sobre el Contrato de transportes, según la norma del B.O.E. 05/07/2013 - O.FOM/2861/2012.																															
2 Consignatario (nombre, domicilio, país) - Destinataire (nom, adresse, pays) - Consignee (name, address, country) MAGNA PT SpA Via del Galamini, 4 Modugno Bari 70026 ITALIA				16 Porteador (nombre, domicilio, país) - Transporteur (nom, adresse, pays) - Carrier (name, address, country)																															
3 Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país) - Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays) - Place of delivery of the goods (place, country) Modugno Bari 70026 ITALIA				17 Porteadores sucesivos (nombre, domicilio, país) - Transporteur successifs (nom, adresse, pays) - Successive carriers (name, address, country)																															
4 Lugar, fecha y hora de carga de la mercancía (lugar, fecha y hora) - Lieu, date et heure de chargement de la marchandise (lieu, date et heure) - Place, date and time of loading of the merchandise (place, date and time) ARRASATE ESPAÑA 16.2.24				<table border="1"> <tr> <th rowspan="2">17 Bis Referencia Transportista</th> <th colspan="2">MATRÍCULA</th> </tr> <tr> <th>Vehículo</th> <th>Remolque o Semirremolque</th> </tr> <tr> <td>Distancia Km.</td> <td>57.011 KM</td> <td>1601-14.95</td> </tr> </table>				17 Bis Referencia Transportista	MATRÍCULA		Vehículo	Remolque o Semirremolque	Distancia Km.	57.011 KM	1601-14.95																				
17 Bis Referencia Transportista	MATRÍCULA																																		
	Vehículo	Remolque o Semirremolque																																	
Distancia Km.	57.011 KM	1601-14.95																																	
5 Documentos anexos - Documents annexés - Attached documents				18 Reservas y observaciones del porteador / Réserves et observations du transporteur / Carriers reservations and observations El transportista no se responsabiliza de los perjuicios sufridos en la mercancía por exceso de carga, mal acondicionamiento o embalaje incorrecto, siendo responsabilidad del cargador así como las multas por exceso de peso.																															
6 Marcas y números - Marques et numéros - Marks and numbers E06C0953-216	7 Número de bultos - Nombre de colis - Number of packages	8 Clase de embalaje - Mode d'emballage - Type of package	9 Naturaleza de la mercancía - Nature de la marchandise - Nature of goods	10 N.º estadístico - N.º statistique - Statistical number	11 Peso bruto kg. - Poids brut, kg. - Gross weight in kg. 7208-	12 Volumen m³ - Cubage m³ - Volume in m³																													
13 Instrucciones del remitente / Instructions de l'expéditeur / Sender's instructions				19 Estipulaciones particulares / Conventions particulières / Special agreements La duración de este transporte estará sujeta a las normas establecidas en cada país en el acuerdo europeo sobre las condiciones de trabajo. Cuando las mercancías sean cargas combinadas, con diferencia de grados, el transportista no se hará cargo de los desperfectos de la mercancía, por la imposibilidad del mantenimiento de los grados de origen. Las partes intervinientes en este contrato con renuncia de su propio fuero, y para la resolución de cuantas cuestiones o controversias pudieran derivarse de este contrato, se someten expresamente a la competencia de la junta arbitral del transporte de esta provincia. Incluso en controversias que excedan de 3.000 euros.																															
14 Forma de pago / Prescriptions d'affranchissement / Form of payment ☐ Porte pagado / Franco / Carriage paid ☐ Porte debido / Non franco / Carriage owed				<table border="1"> <tr> <th>20 A pagar por: / To be paid by:</th> <th>Remitente / Sender's</th> <th>Moneda / Currency</th> <th>Consignatario / Consignee</th> </tr> <tr> <td>Precio del transporte: / Carriage Charges:</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Descuentos: / Deductions:</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Líquido / Balance:</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Suplementos: / Supplern. Charges:</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Gastos accesorios: / Other expenses:</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>TOTAL:</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </table>				20 A pagar por: / To be paid by:	Remitente / Sender's	Moneda / Currency	Consignatario / Consignee	Precio del transporte: / Carriage Charges:				Descuentos: / Deductions:				Líquido / Balance:				Suplementos: / Supplern. Charges:				Gastos accesorios: / Other expenses:				TOTAL:			
20 A pagar por: / To be paid by:	Remitente / Sender's	Moneda / Currency	Consignatario / Consignee																																
Precio del transporte: / Carriage Charges:																																			
Descuentos: / Deductions:																																			
Líquido / Balance:																																			
Suplementos: / Supplern. Charges:																																			
Gastos accesorios: / Other expenses:																																			
TOTAL:																																			
21 Formalizado en / Estable a / Established in ARRASATE 16.2.24				15 Reembolso / Remboursement / Cash on delivery RUEHNE + MAGELL S.r.l. Via del Galamini, 4 Modugno (BA)																															
22 Firma y sello del remitente / Signature et timbre de l'expéditeur / Signature and stamp of the sender SIGNED BY ROMAN MARTICORENA R.M. Fagor Ederlan S. Com.				23 Firma y sello del transportista / Signature et timbre du transporteur / Signature and stamp of the carrier																															
24 Recibo de mercancía / Marchandise recues / Goods received. Lugar / Lieu / Place: 21 FEB 2024 Hora / Heure / Hour: 2.0 "Recibido con reserva de su calidad e cantidad" Firma y sello del consignatario / Signature et timbre du destinataire / Signature and stamp of the consignee Grado de Satisfacción: Bajo () Medio () Alto ()				25 Grado de Satisfacción / Degree of Satisfaction Grado de Satisfacción: Bajo () Medio () Alto ()																															

En el caso de mercancías peligrosas, indicar, además de la certificación reglamentaria en la última línea del cuadro, la clase, la cifra y, en su caso, la letra.
En cas de marchandises dangereuses indiquer, outre la certification réglementaire, à la dernière ligne du cadre, la classe, la chiffre et la lettre.
In case of dangerous goods mention, besides the certification, on the last line of the column the sort number and letter if any.